# Шри Ауробиндо "Запись Йоги" 1914 г.

часть 2

перевод Николая Антипова, 2016-24 гг.

Ред. 24 марта 2024 года

Mar. 28. Opening sortilege (1) मत्सि नो वस्य इष्टये इन्द्रमिंदो वृषा विश। अृघायमान इन्वसि शत्रुमंति न विंदसि।	28 марта. Открывшееся гадание (1) मत्सि नो वस्य इष्टये इन्द्रमिंदो वृषा विश। अृघायमान इन्वसि शत्रुमंति न विंदसि।
Indra = pure Mind. Indu = Ananda. <i>Ishtaye</i> = for sacrifice or for wish fulfilled or for impulse or force of action. <i>Vrisha</i> = as master or strongly or abundantly, अृधायमान = going straight up or ahead.	Индра = чистый Ум. Инду = Ананда. <i>Иштайе</i> = для жертвы или для исполнения желания или для импульса или силы действия. Вриша = как мастер или сильный, или обильный, э <b>р</b> घायमान
The sortilege indicates the control of buddhi by the Anandatattwa of mind in its full force & abundance for thought, emotion & action and the forward & upward movement of the Yoga free from internal enemies. This movement begins decidedly today & progressively frees itself from the relics of the old movement of battle & struggling advance. Hitherto the movement was only being prepared. Now it ready. (2) तस्मित्रा वेशया गिरो य एकश्चर्षणीनां। अनु स्वधा यमुप्यते यवं न चर्कृषद् वृषा ॥	<ul> <li>= движение прямо вверх или вперёд.</li> <li>Гадание указывает на контроль буддхи Анандататтвой ума в её полной силе &amp; изобилии для мысли, эмоции &amp; действия, и на движение Йоги, свободной от внутренних врагов, вперёд &amp; вверх. Это движение решающе начинается сегодня &amp; прогрессивно освобождает себя от остатков старого движения битвы &amp; борющегося продвижения. До сих пор движение лишь подготавливалось. Теперь оно готово.</li> <li>(2) तस्मिन्ना वेशया गिरो य एकश्चर्षणीनां । अनु स्वधा यमुप्यते यवं न चर्कृषद्</li> </ul>
ie the Srutis of the Vijnana are to be established by Ananda in Vijnana Buddhi which governs all the lower actions; the self fixity of the higher Nature in its law of works is to be sown as a seed in all the nature of the vijnana buddhi and perfected as corn is perfected by the rains & cleared [of]1 chaff on the threshing floor. This will take a longer time to fulfil than the first sortilege Trikaldrishti The ashatru movement is now possible in the knowledge because the intellect is now purified of any wish to dominate the system and use the ideality for its own purposes. The <i>bauddha narah</i> still from habit intercept or misrender or try to anticipate the vijnana suggestions, but it is done unintentionally and mechanically and the movement corrected as soon as its [il]legitimacy is perceived. Trikaldrishti is once more acting above the telepathic trikaldrishti, a little obscurely, but correctly; except when it leaves the telepathic overstress to figure as trikaldrishti, it is already able to indicate the immediate event in seen objects & occurrences & even a little beyond the immediate event.	चृषा ।         т. е. Шрутис Виджняны должны быть установлены Анандой в Виджняна Буддхи, который управляет всеми низшими действиями; самофиксированность высшей Природы в её законе работ должна быть посеяна, как семя, во всей природе виджняна буддхи и усовершенствована, как зерно совершенствуется дождями & очищается от мякины на гумне.         Это займет более длительное время для выполнения, чем первое гадание. Трикалдришти         Ашатру движение теперь возможно в знании, потому что интеллект теперь очищен от всякого желания доминировать над системой и использовать идеальность в его собственных целях. <i>Бауддха нарах</i> ещё по привычке перехватывают или неправильно представляют или пытаются предугадать виджняна предложения, но это делается неумышленно и механически, и

It is only, however, from internal enemies that the movement is free; the происшествиях, & даже немного дальше ближайшего события. *anti.* Here the Ananda is attempting to regard their opposition as from God, as a xora one patient us fonce yane theore were dure, and the annu. Back means of progress & by that constant impression on the intellect to prevent the Ананда пытается рассматривать их оппозицию, как *[исходяшую]* от Бога, return of suffering & permit the steadily joyful exhaustion of the struggle & of как средство прогресса, & этим постоянным впечатлением на интеллект to insufficient faith in divine protection and aid throughout, this defect permits истощение борьбы & самой по себе активной интеллектуальности. Но ум the outer enemy to cloud the mind entirely from time to time so that the для этого ещё не подготовлен из-за недостаточной веры в божественную nirananda may have free play on the basis of unfaith. Nor does the Jiva at present wish to renounce the unfaith, owing to the persistent experience of selfdelusion in the past & the determination not to be a willing party to self- свободную игру на базисе неверия. При этом Джива в настоящее время не delusion in the future. To everything therefore that is not yet proved by хотел бы отказаться от неверия из-за постоянного опыта самообмана в experience, there is only a provisional faith given if any, ie a mixture of faith & scepticism, an "It may be" or at most "It may well be" or "It probably is so."

There is now a double movement; the first, to replace the undefended или "Вероятно, это так." intuitional ideality by an intuitional ideality defended by viveka; for it is found that when viveka is combined with the intuition (Daksha with Sarama), then интуитивную идеальность интуитивной идеальностью, защищённой there is less chance of the intellect misinterpreting or interfering with the truth. The second movement is to develop behind the higher or intuitional ideality an assistant revelatory (highest) ideality on a larger scale than any that has yet интерпретации или для вмешательства в истину. Второе движение должно been manifested. Both, however, are on the lower rather than on the higher развить позади высшей, или интуитивной, идеальности вспомогательную levels of their respective planes.

The difficulty now felt by the intellect with regard to the tapas, is why низших, чем на высших уровнях их соответствующих планов. long as there is ignorance, the tapas may be exercised in the confidence that it почему должна быть настойчивость тапаса на движении, не пожелавшемся is a means of God's workings even when the event is to be the opposite of the result attempted; but in the present stage this rule no longer satisfies as a rule of что это - средство работ Бога, даже когда событие должно быть action. It is evident that there is a movement towards the renunciation of противоположно предпринимаемому результату; но на нынешней стадии preferential Tapas not in accordance with knowledge. It is not likely however это правило, как правило действия, уже не удовлетворяет. Очевидно, что that this movement will be seriously effective for some time to come. Still, from henceforth, intellectual tapas in action must be renounced, like intellectual tapas in knowledge.

The vangmaya is now re-ascending to the inspirational form & it appears должен быть отвергнут, также как интеллектуальный тапас в знании.

способно указать на ближайшее событие в видимых объектах & external are still there though they work from a more remote station, *dure* not Однако движение свободно лишь от внутренних врагов; внешние ещё там, the active intellectuality itself. But for this the mind is not yet prepared owing предотвратить возвращение страдания & разрешить неуклонное радостное защиту и помощь повсюду, этот дефект разрешает внешнему врагу время от времени полностью омрачать ум, так что нирананда может иметь прошлом & из-за решимости не быть добровольным участником самообмана в будущем. Поэтому во всё, что ещё не доказано опытом, есть лишь временная вера, если таковая вообще имеется, то есть смесь веры & скептицизма, "Это может быть" или, в лучшем случае, "Вполне возможно",

Теперь есть двойное движение; первое - заменить незащищённую вивекой; поскольку установлено, что когда вивека объединена с интуицией (Дакша с Сарамой), у интеллекта меньше шансов для ложной идеальность откровения (наивысшую) в более крупном масштабе, чем любой, что был проявлен до сих пор. Однако обе, скорее, [находятся] на there should be insistence by the tapas on a movement not willed by God. So | Трудность, которая теперь чувствуется интеллектом в отношении к тапасу -

Богом. Пока есть невежество, тапас может осуществляться в уверенности, есть движение к отвержению предпочтительного Тапаса, не [находящегося] в соответствии со знанием. Однако непохоже, что это движение будет серьёзно эффективным по прошествии некоторого времени. Тем не менее, в дальнейшем интеллектуальный тапас в действии vijnanabuddhi, but always with a tendency to finish rapidly its work in the что она будет действовать некоторое время индифферентно в высшей & vijnana buddhi & confine itself to the pure vijnana. A more general movement низшей виджнянах & виджнянабуддхи, но всегда с тенденцией быстро of the subjective thought-trikaldrishti is being attempted as opposed to the завершить её работу в виджняна буддхи & ограничить себя чистой objective trikaldrishti which follows the movement of an extant object or виджняной. Предпринимается более общее движение субъективного present event. In the former the difficulty of the intellectual belief is that there мысле-трикалдришти, в отличие от объективного трикалдришти, которое is no means of physical verification or contradiction except when it is applied to history or the past of living men; in the second the telepathic difficulty (of первом трудность интеллектуальной веры в том, что нет средства misplacement & overstress) is yet unannulled & really unconquered in the физического подтверждения или опровержения, кроме тех случаев, когда normal perception, even if partially dominated when the siddhi is active.

The symbolic rupa of the fish & the eye has been fulfilled or begun to be даже если частично подавлена, когда сиддхи активна. fulfilled this afternoon, in images & vijnana definitions of the images. There have also been new symbolic and other images.

1. In antardarshi-

The golden Kali four-armed & weaponed, destroying the Asuras; a 1. В антардарши is spared & lifted up & carried away in her arms no longer as a young man but бросается на *[неё]* & вскидывает руки вокруг неё в сыновней любви, а не as a boy. Symbolic of the process of conversion from the Asuro-Rakshasic ненависти; он помилован & поднят & унесён в её руках уже не как юноша, seems to be intended to save him from his Asura environment now turned the Puranas were formed[?,] Jyotirmay Images.

2. Image of the Pashu-raid. A woman more mature of body & face than Изображения. the other, fleeing with her two children. In the second image she has abandoned 2. Изображение набега Пашу. Женщина, более зрелая телом & лицом, чем her children, but is seized by the hair by the younger Barbarian & is falling другие, убегает с двумя её детьми. Во втором изображении она оставила её backward into his grasp.

The antardarshi, it is to be noted, no longer merely follows the Bahirdarshi, but is active in its own way & on its own lines. Akasha images Антардарши, это должно быть отмечено, уже не просто следует за continue to develop stability & clearness in the Bahirdrishta, but the progress made each day is infinitesimal.

Later in the afternoon the rupa disengaged itself more clearly from the Бахирдришта, но ежедневно совершаемый прогресс бесконечно мал. veil of the asiddhi; instances occurred, other than the jyotirmaya & varnamaya Позднее днём рупа более ясно отделила себя от завесы асиддхи; bird, of crude rupa clear & yet stable for a second or two with a slight interval встречались случаи, кроме джьётирмайя & варнамайя птиц, сырой рупы, or tendency to interval of momentary obscuration, eg a shadowy hand clear, ясной & всё же стабильной на секунду или две с небольшим интервалом

that it will act for some time indifferently in the higher & lower vijnanas & Вангмайя теперь вновь восходит к вдохновенной форме, & представляется, следует за движением существующего объекта или настоящего события. В это применено к истории или к прошлому живущих людей; во втором телепатическая трудность (неправильного размещения & перенапряжения) ещё не аннулирована & реально не покорена в нормальном восприятии,

Символическая рупа рыбы & глаза была выполнена или начала выполняться днём в изображениях & виджняна определениях изображений. Также были новые символические и другие образы.

young man rushes at & throws his arms around her in filial love not hatred; he Золотая Кали, четырёхрукая & вооружённая, разрушающая Асуров; юноша mind to the divine balabhava by the embrace of Kali. The visitation of Kali a как мальчик. Символика процесса превращения из Асуро-Ракшасического ума в божественную балабхаву в объятиях Кали. Посещение Кали, похоже, hostile to him as to Prahlada. Qy. [Query] Was it in this way that the legends of предназначено спасти его из его Асурического окружения, теперь ставшего враждебным к нему, как к Прахладе. В. [Вопрос] Было ли это тем же образом, каким были сформированы легенды Пуран[?] Джьётирмай

> детей, но схвачена за волосы младшим Варваром & падает назад в его хватку.

Бахирдарши, но активно его собственным образом & по его собственным линиям. Образы акаши продолжают развивать стабильность & ясность в

рука, хотя не завершённая в деталях, с рукавом пальто & белой манжетой,
фигуры женщин, мужчин на лошадях, некоторые из них полностью
завершённые & ясные.
Гандха & расадришти проявились вновь, сильнее & свободнее, чем прежде.
Гандхи
1. Вина (нет вина нигде поблизости)
2. Приготовленной еды в комнате - возле носа или, скорее, в пранакаше
3. Горячего хлеба из печи.
4. Сразу после этого - чёрствого хлеба
5. Яиц, соли & масла - Повторилось позже вечером } 5,6 долго
продолжался
6. Салата, уксуса & душистых овощей, сырого лука }
7. Неясный & тонкий [запах] цветов.
8. Табака.
Вкус
1. Вкус сливочного масла, сначала смутный & тонкий в другой акаше,
затем в стхула нёбе, продолжавшийся очень долго.
2. Вкус тоста, с аналогичными стадиями.
Все они были без адхары, ощутимой или видимой; они уже не могут быть
отнесены к отдалённому гандхе, который [вдруг] остро почувствовался,
или к какой-то физической причине.
3. [Hem sanucu]
Предпринимается попытка трикалдришти возобновиться, наконец, после
того как оно был скрыто днём. В соответствии со Скриптом "Завтра не
будет такого возвращения страдания, хотя могут быть попытки и
прикасания" не было повторения кризиса последних трёх дней, лишь
утром некоторые тяжёлые, но преходящие прикасания, & днём & вечером
несколько довольно мимолётных попыток.
Липис
Рефери, т. е. справочный процесс ещё должен быть использован какое-то
время, пока внешняя интеллектуальность не сможет быть рассеяна.
Оранжевое Королевство - джьётирмайя липи - оранжевый цвет является
символом психического знания & силы
Тапатьяслава
Бесконечная телепатия

	<i>Рупа</i> . Символическая Кратковременный неполный теджас-сурья сменился кришна-сурьей.
Mar 29.	Кратковременный неполный теджас-сурья сменился кришна-сурьей.
Opening Sortilege.	
(1)a. अनानुदो वृषभो जग्मिराहवं निष्टप्ता शत्रुं पृतनासु सासहिः ।	29 марта.
असि सत्य अणया ब्रह्मणस्पत उग्रस्य चिद् दमिता वीडुहर्षिणः	Открытое Гадание.
अदेवेन मनसा यो रिषण्यति शासामुग्रो मन्यमानो जिघांसति ।	открытое гадание.
बृहस्पते मा पृणक्तस्य नो वधो नि कर्म मन्युं दुरेवस्य शर्धतः ।	(1)a. अनानुदो वृषभो जग्मिराहवं निष्टप्ता शत्रुं पृतनासु सासहिः ।
जुरुत्यत मा पृणपतत्व मा पंचा नि फेम मन्यु पुरंपत्व रावतः ।	असि सत्य अणया ब्रह्मणस्पत उग्रस्य चिद् दमिता वीडुहर्षिणः
Amplied hath anticatively & chiestinaly	अदेवेन मनसा यो रिषण्यति शासामुग्रो मन्यमानो जिघांसति।
Applied both subjectively & objectively -	बृहस्पते मा पृणकतस्य नो वधो नि कर्म मन्युं दुरेवस्य शर्धतः ।
अनानुदो	
- without the tejasic egoism of a g g r e s s i o n	Применяется как субъективно, так & объективно -
अृणया	अनानुदो
- in forward action internal & external -	ં ગયાંનુવ
रिषण्यति	FOR TOTAL ACTOR OF A CONTRACT OF
- seeks divine knowledge & power.	- без теджасического эгоизма агрессии -
(1)b. त्वया वयमुत्तमं धीमहे वयो बृहस्पते पप्रिणा सस्निना युजा।	अृणया
मा नो दुःशंसो अभिदिप्सुरीशत प्र सुशंसा मतिभिस्तारिषीमहि ।।	
	- в передовом действии, внутреннем & внешнем -
sasnina = preserving	रिषण्यति
पप्रिणा	
= satisfying	- ищет божественное знание & силу.
	(1)b. त्वया वयमुत्तमं धीमहे वयो बृहस्पते पप्रिणा सस्निना युजा।
	मा नो दुःशंसो अभिदिप्सुरीशत प्र सुशंसा मतिभिस्तारिषीमहि ॥
	<i>sasnina</i> = coxpanenue;
In the morning the vijnana was held back & the intellect in the external	
swabhava allowed a free play; it is still able to occupy the outer mind	= удовлетворение
(शासां मन्यमानो जिघांसति)	Утром виджняна удерживалась позади, & интеллект во внешней свабхаве
but not with intensity or with any great or exultant power of pervasion	получил свободную игру; он ещё способен занять внешний ум
(ugra, viduharshin); still it seeks with unillumined mind to seize on knowledge	
& power	но не с интенсивностью или с какой-то большой или торжествующей
(अदेवेन मनसा रिषण्यति)	силой распространения (угра, видухаршин); всё же он стремится с
	неосвещённым умом захватывать знание & силу
<i>Lipi</i> 1. <i>After telepathy, trikaldrishti.</i> Telepathy is already infinite in its	
movement, but not yet sure. Trikaldrishti is hampered even in its mahattwa.	
movement, out not yet sure. Trikadi isnu is nampered even in its manattwa.	

Telepathy cannot be sure without trikaldrishti either telepathic or pure vijnanamaya. 2. Telepathic Trikaldrishti (Intensely vivid lipi, varnamaya)	1. После телепатии трикалдришти. Телепатия уже бесконечна в её движении, но ещё не уверенна. Трикалдришти затруднено даже в его махаттве. Телепатия не может быть уверенной без трикалдришти, либо телепатического, либо от чистой виджнянамайи.
	2. Телепатическое Трикалдришти (Интенсивно яркое липи, варнамайя)
extraordinarily accurate when not besieged by the telepathic overstress, the	
intuitional which acts but is rather blurred & indistinct & uncertain, the	
revelatory which is veiled and revealed only in the buddhi, therefore especially	
open to misinterpretation. At the same time with the diminution of the intellectual tapas, the daivya tapas manifests more & more & introduces often	
the most sudden & decisive movements in the object of the will, eg. Biren's	
	дайвья тапас проявляется всё больше & часто вводит самые неожиданные и
long-disordered washtap immediately on or soon after aishwarya, the repeated	-
alteration by birds of their slow opposite or wheeling flight into a sudden &	
long-continued rush in the direction imposed. Still the atmosphere & habit of	
resistance still remains.	айшварьи, повторяющееся изменение птицами их медленного полёта в
	противоположном направлении или по кругу на внезапный & долго
The afternoon & evening taken up by R's [Richard's] visit, Bh's	продолжающийся порыв в предлагаемом направлении. Всё же атмосфера
	Послеобеденное время & вечер заняты визитом Р. [Ришаров], Бх. [Бхарати]
experiences,-this time of the voice of God & miraculous cure. Aiswarya	
operated today consecutively & with small resistance in the flight of the bird.	•
This has happened before, but then as an exceptional circumstance. The value	
of the present siddhi is that it is a part of a general and pervading advance.	
Rupa maintains itself but has not appreciably advanced. Vijnana is exceedingly	исключительное обстоятельство. Значение нынешних сиддх в том, что это
powerful in Veda.	часть общего и распространённого продвижения. Рупа поддерживает себя,
Bj. gets the vision of the colour-body with regard to R - behind the	
physical body - yellow in blue, then red, red in black, again red and once more yellow in blue.	ьдж. получил видение цветного тела в отношении Р позади физического тела - жёлтое в синем, затем красное, красное в чёрном, вновь красное и
Today with the Veda, the literary work of the Dharma has definitely	
begun; proof is given of the general successful pressure of the spiritual power	-
for the works of the Dharma in others; but it is not yet regularised. In Kriti &	
Samaja the power is not yet ripe for organised action.	работ Дхармы в других; но это ещё не упорядочено. В Крити & Самадже
Veda 11.23, 24, 25, 26 - completed today. This shows a great advance in	
sustained energy.	Веда[, главы] II.23, 24, 25, 26 - сегодня закончены. Это показывает большое
Sortilege	продвижение в длительной энергии.
<i>En Preparation. Les Dieux.</i> ie the Devas of the Ritam, Agni, Soma, Brihaspati, Varuna are being settled & manifested at last in the system (griha;	Fadamua
Dimaspan, varuna are being settlet & mannested at last in the system (grina,	1 иоиние.

sadanam).	В Подготовке. Боги. то есть Дэвы Ритама, Агни, Сома, Брихаспати, Варуна располагаются & проявляются, наконец, в системе (гриха; саданам).
Mar. 30. Mahadbhava of the trikaldrishti is asserting itself, but being often still confused with the telepathy it is mixed with the trikaldrishti of possibilities & is therefore still impure (asuddha, shankara). Opening Sortilege. अग्निसोमाविमं सु मे शृणुतं वृषणा हवं। प्रति सूक्तानि हर्यतं भवतं दाशुषे मयः ॥ ie Forces of Action & Delight are to be combined and constitute the Ananda of perfect self expressions in the material life.	30 марта. Махадбхава трикалдришти утверждает себя, но, часто ещё запутанная телепатией, она смешивается с трикалдришти возможностей & поэтому ещё нечиста (ашуддха, шанкара). Открытое Гадание. अग्निसोमाविमं सु मे शृणुतं वृषणा हवं। प्रति सूक्तानि हर्यतं भवतं दाशुषे मयः ॥
Trikaldrishti of Time is beginning vaguely to arrange itself, eg Richard's arrival on the 29 <sup>th</sup> , not as had been arranged on the 28 <sup>th</sup> , his visit on the same day, & less clearly in the afternoon. But the mind has as yet no confidence in this action of the trikaldrishti. Moreover exact time is now seldom right; the former siddhi is still dormant. The day again was mostly passed in Kriti. Veda [II.]27.	т. е. Силы Действия & Восторга должны объединиться и составить Ананду совершенного самовыражения в материальной жизни. Трикалдришти Времени начинает смутно располагать себя, напр., прибытие Ришара 29-го, а не 28-го, как было расположено, его визит в тот же день, & <i>[оно]</i> менее ясно днём. Но ум пока не имеет доверия этому действию трикалдришти. Кроме того, точное время теперь редко правильно; прежняя сиддхи ещё бездействует. День вновь был проведён главным образом в Крити. Веда [II]. 27.
Mar 31. Tuesday. After a struggle the freer action of the higher vijnana has begun in preparation for its becoming the full action & absorbing all other activities into itself. A signal example of its minute action in tapas has been given in the action of a wasp which was guided to a narrow hole in the glass & out contrary to all probability, as it had to abandon five or six other natural lines of action to go direct to this exit. The aishwarya began with resistance & crooked movement (hvara) & ended in the straight & spontaneous action (riju). This is a sign of the course that will be followed with the tapas. As yet, however, the action of the higher vijnana is in the vijnanabuddhi instead of being in the vijnana & on the vijnanabuddhi; unless it is in the vijnana there cannot be the blaze predicted in the lipi for Tuesday. <i>Opening Sortilege</i> (1) एतत् तुल्यं यदि मन्यसे वरं वृणीघ्व वित्तं चिरजीविकां च । महाभूमी नचिकेतस्त्वमेधि कामानां त्वा कामभाजं करोमि ।।	31 марта. Вторник. После борьбы началось более свободное действие высшей виджняны в подготовке к его становлению полным действием & поглощению в себя всех других активностей. Сигнальный пример её минутного действия в тапасе был дан в движении осы, которая направлялась к узкому отверстию в стекле &, вопреки всей вероятности, поскольку она должна была отказаться от пяти или шести других естественных линий движения, пошла прямо к этому выходу. Айшварья началась с сопротивления & искривлённого движения (хвара) & завершилась в прямом & спонтанном действии (риджу). Это - признак курса, который будет сопровождаться тапасом. Однако до сих пор действие высшей виджняны происходит в виджнянабуддхи, вместо того чтобы происходить в виджняне & на виджнянабуддхи; пока в виджняне не может вспыхнуть пламя, предсказанное в липи для вторника.

	Открытое Гадание
The suggestion of worldly life in this sortilege having raised spiritual	<ol> <li>एतत् तुल्यं यदि मन्यसे वरं वृणीष्व वित्तं चिरजीविकां च।</li> <li>महाभूमौ नचिकेतस्त्वमेधि कामानां त्वा कामभाजं करोमि।।</li> </ol>
doubts, the solution was promised in a second sortilege	महाभूमौ नचिकेतस्त्वमेधि कामानां त्वा कामभाजं करोमि ।।
(2) सर्वात्मकं ब्रह्मोक्तं तदसत्, उपाध्यवच्छिन्नचैतन्यस्य जीवस्य संसारित्वाद्विरुद्ध- धर्माक्रांतयोरैक्यायोगादित्याशंक्य विरुद्धधर्मत्वस्योपाधिनिबंधनत्वात्स्वभावैक्ये न किंचिदनुपपन्न-	Предложение мирской жизни в этом гадании подняло духовные сомнения,
मित्याह ।	решение было обещано во втором гадании
This justification leaving still some doubt as to the working justification, a	(2) सर्वात्मकं ब्रह्मोक्तं तदसत्, उपाध्यवच्छिन्नचैतन्यस्य जीवस्य संसारित्वाद्विरुद्ध- धर्माक्रांतयोरैक्यायोगादित्याशंक्य विरुद्धधर्मत्वस्योपाधिनिबंधनत्वात्स्वभावैक्ये न किंचिदनुपपन्न-
complete & decisive justification was promised in the third sortilege	्मित्याह ।
(3) यस्तु विज्ञानवान् भवति युक्तेन मनसा सदा।	
तस्येन्द्रियाणि वश्यानि सदश्चा इव सारथेः ॥	Это оправдание, всё ещё оставляющее некоторое сомнение, [принято] в качестве рабочего оправдания, полное & решающее оправдание было
Therefore it is a vijnanamaya muktabhoga arranged in the ritam that is	обещано в третьем гадании
suggested.	(3) यस्तु विज्ञानवान् भवति युक्तेन मनसा सदा।
Strong opposition in the kriti. Struggle between old discouragement & passivity & new tendency of even tapas.	तस्येन्द्रियाणि वश्यानि सदश्वा इव सारथेः ॥
	Таким образом, предлагается именно виджнянамайя муктабхога,
	расположенная в ритаме. Сильная оппозиция в крити. Борьба между старым унынием &
April 1	пассивностью & новой тенденцией даже для тапаса.
April 1. Opening Sortilege	
तव ते अम्र अर्चयो महि व्राधंत वाजिनः ।	1 апреля.
ये पत्वभिः शफानां व्रजा भुरंत गोनामिषं स्तोतृभ्य आ भर।	Открытое Гадание
नवा नो अग्न आ भर स्तोतृभ्यः सुक्षितीरिषः। ते स्याम य आनृचुस्त्वादूतासो दमेदमे।	तव ते अग्न अर्चयो महि व्राधंत वाजिनः।
उभे सुश्चंद्र सर्पिषो दर्वी श्रीणीष आसनि॥	ये पत्वभिः शफानां व्रजा भुरंत गोनामिषं स्तोतृभ्य आ भर।
	न्वा नो अम्र आ भर स्तोतृभ्यः सुक्षितीरिषः ।
That is the movement of the pranic forces of tapas increasing must reach	
& become prakashamay & firmly established luminous impulsions; both minds becoming one movement in Tapas.	ייז עפא עוזיז עיז אויזיז טועויד וו
Very clear rupas are now manifest with some stability on a background or	То есть движение пранических сил тапаса, возрастая, должно достичь &
more rarely in the Akasha. The process of disengaging the crude rupa may be said to be on the point of completion. Power works more constantly in the	стать пракашамайей & твёрдо установленными освещёнными импульсами; оба ума становятся одним движением в Тапасе.
ordinary field of its activities, & vijnana seeks to extend itself to the direction	Очень ясные рупы теперь проявляются с некоторой стабильностью на фоне
of power. Here there are two movements, one seeking to guide the action	или, реже, в Акаше. Процесс отделения сырой рупы находится, можно

<ul> <li>without insisting on knowledge, because knowledge is now only knowledge of tendencies, and one seeking to know not only tendencies but eventualities &amp; to guide the action towards &amp; through the eventualities. As yet nothing clear has emerged.</li> <li>April 2.</li> </ul>	сказать, на стадии завершения. Сила более постоянно работает в обычном поле её действий, & виджняна стремится расширить себя в направлении силы. Здесь есть два движения, одно из которых стремится направлять действие, не настаивая на знании, потому что знание теперь - это только знание тенденций, а другое стремится знать не только тенденции, но и возможности, & направлять действие к & через возможности. Пока ничего ясного ещё не появилось.
Doubt as to R's [Richard's] theories which are assailing the mind, eg. theory of kama and ego as the seed of the world. Promise of a sortilege in reply.	
Sortilege.	2 апреля.
(1) मनसैवेदमाप्तव्यं नेह नानास्ति किंचन।	Сомнение относительно теорий Р. [Ришара], которые осаждают ум, напр
मृत्योः स मृत्युं गच्छति य इह नानेव पश्यति ॥	теория камы и эго, как семени мира. Обещание гадания в ответ.
(2) यतश्चोदेति सूर्यो अस्तं यत्र च गच्छति।	Гадание.
तं देवाः सर्वे अर्पितास्तदु नात्येति कश्चन ।	(1) मनसैवेदमाप्तव्यं नेह नानास्ति किंचन।
यदेवेह तदमुत्र यदमुत्र तदन्विह ।	मृत्योः स मृत्युं गच्छति य इह नानेव पश्यति ॥
मृत्योः etc.	(2) यतश्चोदेति सूर्यो अस्तं यत्र च गच्छति।
	तं देवाः सर्वे अर्पितास्तदु नात्येति कश्चन ।
	यदेवेह तदमुत्र यदमुत्र तदन्विह।
Perfect Rupas (indistinguishable in appearance from reality, only in	मृत्योः etc.
bhava) eg a bell, scent bottle are now again manifesting, but only for a fleeting	
fraction of a second. Telepathic drishti continues to widen & become surer &	
surer in its better moments, but relapses back into confusion & false stress. The higher vijnana emerges from time to time out of the telepathic mind or behind	
it or above it.	расширяться & становиться всё более уверенным в его лучшие моменты,
Rupa developed in the evening, according to prediction one or two forms	но рецидивирует назад в беспорядок & ложное напряжение. Высшая
of less crude rupa & even of dense.	виджняна появляется время от времени из телепатического ума либо
	позади него, либо над ним. Рупа вечером развивалась согласно предсказанию нескольких форм менее
April 3.	сырой рупы & даже плотной.
The blaze of the vijnana only temporary on Tuesday became steadier &	
took possession of the knowledge in the form of the revelatory vijnana which	
has hitherto been veiled except in exceptional movements. For the most part	
this vijnana acts on the lower levels direct upon, in or close to the	Пламя виджняны, поднявшееся во вторник лишь временно, стало более устойчивым & приняло владение знанием в форме виджняны откровения,
vijnanabuddhi. It has not yet taken firm possession of the trikaldrishti. Dense & developed rupa increasingly manifests but has not got hold on	
the akasha. The action of the tapas varies & is still exceedingly uncertain, but it	
	низших уровнях, непосредственно на виджнянабуддхи, в нём или близко к

has always a greater volume of effectiveness. Telepathy grows in power & efficiency. Sahitya has been for some time suspended. Utthapana was resumed, but without any advance.	
April 4. Saturday.	
Opening sortilege	
वेद यस्त्रीणि विदथानि एषां देवानां जन्म सनुतरा च विप्रः ।	4 апреля. Суббота.
अृजु मर्तेषु वृजिना च पश्यन्नभि चष्टे सूरो अर्य एवान् ॥	Открытое гадание
	वेद यस्त्रीणि विदथानि एषां देवानां जन्म सनुतरा च विप्रः ।
ie - When the soul is illumined & knows the three kinds of knowledge of these	
gods (ie Swar, Bhuvar, Bhur) & their eternal birth from the Divine	
Parapurusha, Surya of the vijnana, sees in mortals the straight & the crooked	
and illumines in his fulfilling power of upward movement their goings. This	
indicates a promise that the action shall before long be illumined & guided by	Сурьи виджняны, видит в смертных прямое & искривлённое и освещает их
the revelatory vijnana. In fact this has already begun this morning.	стези его исполняющей силой восходящего движения. Это указывает на
Saturday was fixed in the lipi (on Tuesday) for the fulfilment of the	обещание, что действие в ближайшее время должно освещаться &
movement begun on Tuesday. It has also been fixed in the thought for the beginning of a new period in the siddhi, when the Yoga is to be applied fully to	управляться виджняной откровения. Фактически утром это уже началось.
life; for it is the fourth anniversary of my arrival in Pondicherry.	Суббота была установлена в липи (во вторник) для завершения движения,
Lipis	начатого во вторник. Она также была установлена в мысли для начала
1. The faith of love.	нового периода в сиддхах, когда Йога должна быть полностью применена к жизни; поскольку это четвёртая годовщина моего прибытия в Пондишерри.
2. <i>The faith destiny</i> (yesterday)	липис
3. Tuesday (yesterday) 5 Efficient telepathy (yesterday)	1. Вера любви.
4. <i>Thursday</i> 6. <i>Death of the difficulty</i>	2. <i>Вера</i> судьба (вчера)
filled with God (d[itt]o)	3. Вторник (вчера) 5. Эффективная телепатия (вчера)
The whole difficulty of the knowledge is now the difficulty of manifesting	4. Четверг 6. Смерть трудности заполненной Богом (то же)
the ritam in time with regard to the trikaldrishti, for the brihat & the satyam of	Вся трудность знания - это теперь трудность проявления ритама во
the revelatory vijnana are established, even in the trikaldrishti; but because	времени в отношении трикалдришти, поскольку брихат & сатьям
there is defect of the ritam, the siddhi slides back frequently to an inferior level	виджняны откровения установлены, даже в трикалдришти; но из-за того,
where this knowledge can be obstructed.	что есть дефект ритама, сиддхи часто соскальзывают назад на низший
Lipis 5 <sup>1</sup> . Imagination that is a form of desire	уровень, где это знание может быть затруднено.
6. The glory of the ideality (is already manifested in the Thought & is	Junuc
extending itself to the trikaldrishti).	5. Бобориясение которое сето форми ясслиния
7. Exhaustion of the difficulty the fulfilment of the glory of the	6. Слава идеальности (уже проявляется в Мысли & расширяет себя на трикалдришти).
	трикалдришти).

### *ideality*..*the glory of the lipi*.

Owing to the efflorescence of the revelatory faculty, Agni & Soma, the Ananda & the Tapas are now taking united & harmonious possession of the mind; obstacles are taking their right place in the knowledge as means and managements for the accomplishment of the decreed end. The Ananda of obstacles & defeats is therefore now increasing & possible in perfection, because it is no longer a tamasic ananda bringing with it cessation of Tapas. Thus a development long ago insisted on & always obstructed is now being fulfilled, the view of the obstacle & defeat as a step towards victory & the ananda on that basis, not on the basis of *tamasic* submission (nati) in the idea that defeat is the will of God. The sortilege of March 30 is now fulfilled. Agni & Soma together have become *dasushe mavas*. This involves the fulfilment of не на базисе *тамасического* подчинения (нати) с идеей, что поражение the sortilege of the 29<sup>th</sup>. Ni karma manyum durevasya shardhatah. That of the 1<sup>st</sup> April & today's must follow. Only Tuesday's still remains doubtful. <sup>1</sup> Numbered in sequence to the four lipis near the margin; those numbered 5 and 6 were apparently not

Notable fulfilments of the aishwarva now occur, eg in regard to Home Rule & the increasing tendency to settle it by agreement between the two parties.

Lipi-

noticed.

- 8. The delight of the ideal responsibility (ie the renunciation of the personal responsibility of the ego & the acceptance of the universal responsibility of the Prakriti to fulfil the commands of the Ishwara)
- 9. It is still . . tonight (ie still resisted in the trikaldrishti tonight success)

10. Today... the illumination in the trikaldrishti.

It was perceived that the Ananda Brahman long increasing upon the active consciousness would today find its permanent base and then continue to possess the whole akasha of the being. The process has actually begun both within & without. The general physical bhukti is also remanifesting with a firmer grip on the body. In both cases discomfort & pain are included in the Anandabodha which is mild & tepid, not chanda and not either saumya. Trikaldrishti is assuming the revelatory method, but the process is only at its commencement.

7. Исчерпание трудности . . исполнение славы идеальности . . слава липи.

Вследствие расцвета способности откровения Агни & Сома, Ананда & Тапас теперь принимают объединённое & гармоничное владение умом; препятствия занимают их правильное место в знании, как средства и менеджмент для достижения заявленной цели. Вследствие этого Ананда препятствий & поражений теперь возрастает & возможна в совершенстве, так как это уже не тамасическая ананда, приносящая с собой прекращение Тапаса. Таким образом, развитие, давно настоятельно требуемое & всегда препятствуемое, теперь выполняется, восприятие препятствий & поражений, как шагов к победе & ананде, [происходит] на этом базисе, а это воля Бога. Гадание от 30 марта теперь выполнено. Агни & Сома вместе стали дасуше майяс. Это включает выполнение гадания от 29-го. Ни карма маньюм дуревасья шардхатах\*. Те же от 1-го апреля & от сегодняшнего дня должны последовать. Лишь [выполнение гадания] от вторника ещё остаётся под сомнением.

<sup>1</sup> Пронумеровано в последовательности с четырьмя липи с краю; [липи] под номерами 5 и 6, очевидно, не были замечены.

Теперь происходят примечательные исполнения айшварьи, напр., в отношении Хоум Руля & возрастающей тенденции установить его по соглашению между двумя сторонами.

Липи -

8. Восторг идеальной обязанности - (т. е. отказ от личной обязанности эго & принятие универсальной обязанности Пракрити исполнить команды Ишвары)

9. Это всё ещё . . сегодня вечером (т. е. всё ещё испытывает сопротивление в трикалдришти - сегодня вечером успех)

10. Сегодня.. освещение в трикалдришти.

Было воспринято, что Ананда Брахман, долго возрастающий над активным сознанием, сегодня обретёт его постоянную базу и затем продолжит обладать всей акашей существа. Процесс фактически начался и внутри, & вовне. Общее физическое бхукти также вновь проявляется с более твёрдым удержанием тела. В обоих случаях дискомфорт & боль включены в Анандабодху, которая является мягкой & прохладной, ни чандой, ни саумьей. Трикалдришти принимает метод откровения, но процесс лишь в начале.

April 5.

A strenuous & sustained attempt since yesterday evening to bring back by all the old devices the old nirananda. Hitherto there has been no success except in the external touches. The nearest approach to success has been secured by the return to the old tapatya & struggle with adverse forces to bring about the Aishwarya; this is always attended by confusion of knowledge & then by nirananda, physical discomfort of the struggle in the mind and the failure leading to emotional pain & revolt.

Sortileges - (1) Comme une partie de la famille

- (2) इन्द्रमिन्दो वृषा विश . . शत्रुमंति न विंदसि
- (3) ग्रावाणेव तदिदर्थं जरेथे गृधेव वृक्षं निधिमंतमच्छा । ब्रह्माणेव विदथे उक्थशासा दूतेव हव्या जन्या पुरुत्रा ।।
- (4) सोमापूषणा जनना रयीणां जनना दिवो जनना पृथिव्याः । जातौ विश्वस्य भुवनस्य गोपौ देवा अकृण्वन्नमृतस्य नाभिम् ।।

ie Knowledge & Ananda, creators of the various possessions & felicities, creators of the purified heaven of mind are also to be creators of a purified & blissful body & become protectors of all that has been created in the being; the gods have made them the navel, central support, of the divine & immortal nature. For that it is necessary that the full abundance of Ananda (Indo vrisha) should be maintained in the system & the opposition should be regarded as belonging to the operations of the favouring Shakti. Then the Aswins are to enjoy the object pressing the Soma out of it like stones of the distilling, to hasten to enjoyment like kites to their nest, to take enjoyments & actions as delightful offerings to the gods & to do all this as soul powers expressing the thing desired in the knowledge, not in the ignorance. The Aswins are the gods of vital Strength & Joy.

## Veridical Rupa

Rupa of the ear - (karna = Sruti); interpreted, Sruti, inspirational knowledge has to act so as to lead back the environmental nature to drishti in the trikaldrishti. This very soon began to be fulfilled.

The Srauta vijnana is now combating the return of error & evolving the finality of the certain & decisive trikaldrishti. Meanwhile the final purification & illumination of the tapas is being prepared.

There was a perfectly vivid & unbroken continuity of single movement in several images of swapna-samadhi along with lifelike perfection of the scene. But fixity does not yet establish itself.

\* пусть мы изгоним страсть его злого порыва, когда он выдвигает вперёд его силу.

5 апреля.

Напряжённая & непрерывно длящаяся со вчерашнего вечера попытка всеми старыми механизмами возвратить старую нирананду. До настоящего времени не имела успеха, кроме как во внешних прикасаниях. Наибольшее приближение к успеху было обеспечено возвратом к старой тапатье & к борьбе с неблагоприятными силами, вызванными Айшварьей; это всегда сопровождается беспорядком знания & затем ниранандой, физическим дискомфортом борьбы в уме и неуспешностью, приводящими к эмоциональной боли & бунту.

Гадания - (1) Как часть семьи\*

- (2) इन्द्रमिन्दो वृषा विश . . शत्रुमंति न विंदसि
- (3) ग्रावाणेव तदिदर्थं जरेथे गृधेव वृक्षं निधिमंतमच्छा ।
   ब्रह्माणेव विदथे उक्थशासा दूतेव हव्या जन्या पुरुत्रा ।।
- (4) सोमापूषणा जनना रयीणां जनना दिवो जनना पृथिव्याः । जातौ विश्वस्य भुवनस्य गोपौ देवा अकृण्वन्नमृतस्य नाभिम् ।।

т.е. Знание & Ананда, творцы различных владений & блаженств, творцы очищенных небес ума также должны стать творцами очищенного & блаженного тела & стать защитниками всего, что сотворено в существе; боги сделали их пупом, центральной опорой, божественной & бессмертной природы. Для этого необходимо, чтобы в системе поддерживалось полное изобилие Ананды (Индо вриша), & оппозиция должна рассматриваться как принадлежащая действиям покровительствующей Шакти. Затем Ашвины должны наслаждаться объектом, выжимая из него Сому, подобно давильным камням, спешить к наслаждению, как коршуны к их гнезду, принимать наслаждения & действия, как восхитительные приношения богам, & делать всё это, как силы души, выражающие желаемую вещь в знании, а не в невежестве. Ашвины - боги витальной Силы & Радости. *Правдивая Рупа* 

Рупа уха - (карна = Шрути); интерпретируемая, Шрути, вдохновенное знание должно действовать так, чтобы вести назад окружающую природу к дришти в трикалдришти. Это очень скоро начало исполняться. Шраута виджняна теперь борется с возвращением ошибок & развивает

<ul> <li>April 6.</li> <li>There is an attempt to break the violently pronounced tamas of the body which has prevented all work recently. Today there was sahitya (Veda 11.28); yesterday some utthapana. But the tamas persists. There is also inactivity, for the most part, of vijnana, lipi &amp; rupa; only the Aishwarya makes slow progress. Ananda Brahma is now an established element of the Brahmabodha, but it is not perfectly manifest in the mortal object, only as something possessing &amp; enjoying it so that grief, discomfort etc, while keeping their nature, are yet movements of Ananda. But the personal Anandamaya Purusha is only occasionally manifest.</li> <li>April 7</li> <li>The Anandamaya Saguna becomes more &amp; more immanent in all objects, &amp; what is more difficult in all beings, to the conscious vision. The vision of all</li> </ul>	окончательность несомненного & решающего трикалдришти. Тем временем подготавливаются окончательное очищение & освещение тапаса. Была совершенно яркая & ненарушенная непрерывность единого движения в нескольких изображениях свапна-самадхи наряду с жизнеподобным совершенством сцены. Но фиксированность ещё не утвердилась. * фр. 6 апреля. Предпринимается попытка сломать насильственно выраженный тамас тела, который недавно предотвратил всю работу. Сегодня была сахитья (Веда II.28); вчера некоторая уттхапана. Но тамас упорствует. Есть также неактивность, в основном виджняны, липи & рупы; лишь Айшварья совершает медленный прогресс. Ананда Брахма - теперь установленный элемент Брахмабодхи, но он проявляется несовершенно в смертном объекте, лишь как нечто, обладающее & наслаждающееся им, так что печаль, дискомфорт и т. д., пока сохраняющие их природу, всё же являются движениями Ананды. Но личный Анандамайя Пуруша проявляется лишь время от времени.
movements of sensation as forms & vikaras of Ananda-Chit-Sat is now fixed, as also the comprehensive Ananda-Akasha in which all things move, & of actions as vikaras of Ananda-Tapas. Today also the Mahakali Tapas seems to have been permanently fixed in the system free from all accompaniment of rajasic ego or of straining, unquiet, eagerness, in full harmony with the first chatusthaya. Only faith in the destiny is needed to assure & complete the undisturbed entirety of the second chatusthaya. The third has been largely inhibited, except for its indirect action in the vijnanabuddhi, for the last few days, although great results have fixed themselves in the actuality even in the midst of this period of suspense, reserve & comparatively unprogressive balance. The issue now is as to the relations of the Maheshwari and Mahakali forces. The Maheshwari pratistha has to be covered over entirely by the Mahakali contents of the Mahasaraswati bhava & that again to inform itself with the colouring of the Mahalakshmi bhava (love, madhurya). All these results are preparing, but largely <i>dosha</i> , in the avyakta.	Видение всех движений восприятия, как форм & викар Ананды-Чит-Сат теперь установлено, также как всесторонней Ананда-Акаши, в который движутся все вещи, & действий, как викар Ананда-Тапаса. Сегодня также Махакали Тапас, похоже, был перманентно установлен в системе, свободной от всякого сопровождения раджасическим эго или от

A	M
April 8 <sup>th</sup>	Махалакшми бхавы (любовь, мадхурья). Все эти результаты
Dream this night, after a long struggle, recovered a sufficient coherence,	подготавливаются, но в значительной степени <i>доша</i> , в авьякта.
not perfect,- for two separate dreams, connected in purpose or thought but diverse in time & surroundings, were folgely linked and there was folge	9 FO OFFICIE
diverse in time & surroundings, were falsely linked and there was false adhysroop of personal & present age in the principal personage , but sufficient	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
adhyaropa of personal & present ego in the principal personage, - but sufficient	•
for the vijnana to work and disengage truth from error. There is a tendency also	достаточную, но не совершенную, последовательность - поскольку два
to recovered activity of coherent & thought-governed swapna-samadhi.	отдельных сновидения, соединённые в намерении или мысли, но
	различающиеся во времени & окружении, были ложно связаны, и было
T to to	ложное адхьяропа личного & присутствующего эго в главном персонаже, -
Lipis	но достаточную для того, чтобы виджняна работала и отделила истину от
1. Self-existent trikaldrishti	ошибки. Есть также тенденция к восстановленной активности
2 Disengage the faith from its obstacles	последовательного & управляемого мыслью свапна-самадхи.
3 Authority of the lipi - exaltation of the lipi	Junuc
1. Telepathy is now self-existent; trikaldrishti is to become the same. This	
has now begun to be fulfilled in the telepathic parts of the trikaldrishti which	
are revealing everywhere their satyam, but not yet their ritam, for the latter is	,
hampered by the false action of sense-mind in interpreting the vijnana as well	
as the telepathic perceptions. The self-existent vijnana trikaldrishti is also	
occurring at times, imperfect, but fairly consecutive.	трикалдришти, которые раскрывают повсюду их сатьям, но ещё не их
	ритам, поскольку последний затруднён ложным действием чувственного
retardations & relapses, deviations, errors, failures, are now becoming so	
apparent that the faith in the purposeful guidance of the Ishwara is on the point	
of being perfected. Faith in the ultimate fulfilment is only contradicted or held	
in suspense, (1) as to the physical siddhi in times of great obscurity, (2) as to	
the destiny, at all times, except moments of strong force & enthusiastic sraddha.	
There is now restored faith in the perfect particular satyam of the telepathy &	очевидным, что вера в целеустремлённое руководство Ишвары находится
	на грани совершенства. Лишь вера в окончательное выполнение встречает
movements of the trikaldrishti where they are not challenged by doubt or	
corrective intimations of other possibility in the mind. There is deficient faith in	
the effective particular aishwarya or in the general rapidity, though particular	
rapidity is admitted, as also relative rapidity except in the fourth & fifth	Теперь есть восстановленная вера в совершенный конкретный сатьям
chatusthayas.	телепатии & в её несовершенный ритам; то же начинается в отношении
	конкретных движений трикалдришти, где они не оспариваются сомнением
	или корректирующими намёками на другую возможность в уме. Есть
Lini	неполная вера в эффективную конкретную айшварью или в общую
Lipi	скорость, хотя конкретная скорость допускается, также как относительная
4 Aishwarya 5. astral astral (referring to a tendency to consider	
favourably the bases of European & Theosophical mysticism)	Липи

5. <i>Exulting</i> (effective aishwarya)	4. Айшварья 5. астрал астрал (обращено к тенденции благоприятно
6. <i>Liberty</i> (now complete except in the body)	рассматривать основы Европейского & Теософского мистицизма)
7. Exit insistent tapas - (ie physically insistent with the stress of	5. Ликование (эффективная айшварья)

external desire).

Physical Ananda (Kama), constantly combated & at last almost entirely 7. Выход из настойчивого тапаса - (т. е. из физически настойчивого с suspended, is now again attempting to reestablish its constant recurrence. Its напряжением внешнего желания). intensity remains constant & has not to be rebuilt, in spite of lower touches, but Физическая Ананда (Кама), постоянно побеждаемая &, наконец, почти its extension has been suspended & is not yet remanifested. For one day, at полностью приостановленная, теперь вновь пытается восстановить её least, there was a practical suspension of all kamananda (maithuna) except, постоянное повторение. Её интенсивность остаётся постоянной & не possibly, in obscurer or suppressed movements.

frequent than it was when the forward movement was suspended. It is, мере, в течение одного дня была практическая приостановка всей however, progressively purifying itself of error. Aishwarya & ishita are also камананды (майтхуны), кроме как, может быть, в затёмненных или becoming more & more effective & exultantly effective, in accordance with the подавленных движениях. morning's lipi; for the bar or prohibition against exultation is now withdrawn, because harsha of the lower mind (joy of fulfilled desire) is now being replaced более част, чем в то время, когда движение вперёд было приостановлено. by chanda saumvata of the anandamava observation in the desireless sakshi. Formerly, will always created immediately a reactive opposition which brought также становятся всё более эффективными & ликующе эффективными в about, and more often than not with either immediate or eventual effectuality, different or reverse movements. Now this principle of resistance is less теперь снят, потому что харша низшего ума (радость выполненного frequent, less confident or not at all confident, tired and seldom eventually желания) теперь заменяется чанда саумьятой анандамайя наблюдения в effective except in the pure physical object or in things of the karma & even there its power is slowly but steadily waning. The triumphant immediate force реактивную оппозицию, которая вызывала, и чаще либо с немедленной, with which it acted, is almost dead; when a ghost of it revives, it is almost либо с конечной эффективностью, другие или обратные движения. Теперь immediately tired, & if it persists, persists with difficulty.

The Anandamaya Lilamaya Saguna is now being established in the он действовал, почти мертва; когда призрак его возрождается, он conscious observation of persons & objects, although the Anandamaya Saguna выдыхается почти сразу, & если сохраняется, то с трудом. is the usual bodha & there is a tendency of relapse to the mere Jnanamaya Анандамайя Лиламайя Сагуна теперь устанавливается в сознательном Saguna, but this is comparatively rare. Anandamaya Saguna tends to be the наблюдении за людьми & объектами, хотя Анандамайя Сагуна является assured level (sanu) of the Brahmadarshana from which there is a steady обычной бодхой, & там есть тенденция рецидива к простому Джнянамайя tendency to rise to the Lilamaya. Formerly the sense of the Lilamaya Krishna Сагуна, но это сравнительно редко. Анандамайя Сагуна имеет тенденцию or Narayana used to blot out the Jiva and, also, it used to be isolated without быть гарантированным уровнем (сану) Брахмадаршаны, от которого есть the background & continent of the Sarva Brahman or the pervasive content of устойчивая тенденция подниматься к Лиламайе. Прежде ощущение concentrated in a single individual being. All the suspensions, relapses & тому же, оно обыкновенно было изолированным без фона & континента

6. Свобода (теперь полная, кроме как в теле),

должна быть восстанавливаема, несмотря на низшие прикасания, но её Ritam of trikaldrishti is still successful[ly] resisted, although it is more расширение было приостановлено & пока не возобновляется. По крайней

Ритам трикалдришти ещё испытывает успешное сопротивление, хотя он Впрочем, он прогрессивно очищает себя от ошибок. Айшварья & ишита соответствии с утренним липи; поскольку барьер или запрет на ликование сакши, лишённом желаний. Прежде воля всегда сразу создавала этот принцип сопротивления менее част, менее уверен или нисколько не уверен, выдохся и редко в конечном счёте эффективен, кроме как в чисто физических объектах или в вещах кармы, & даже там его сила медленно, но неуклонно уменьшается. Торжествующая немедленная сила, с которой the Sarva Ananta Jnana Brahman, - it was divine Anandamaya personality Лиламайя Кришны или Нараяны имело обыкновение заслонять Дживу и, к object the removal of these & other defects and the development & harmonious Брахмана, - это была божественная Анандамайя персональность, unification of its various aspects, Saguna & Nirguna, Purusha-Prakriti, Ishwara- Shakti, Prajna-Hiranya-Virat, Sarva with Ananta, Sarva-Ananta with приостановки, рецидивы & задержки Брахмадаршаны в течение Jnana, Sarva-Ananta-Jnana with Ananda etc. The unification seems now to be нескольких последних лет имели их целью удаление этих & других approaching completion.

quickness & with this movement there keeps pace a growing authority of the завершению. lipi. All intimations of knowledge are now accepted not only in theory & faith Интерпретация липи также теперь приобретает более твёрдые уверенность but in practice & perception as satva, & both the tendency of the mind & its и скорость, & с этим движением идёт в ногу растущий авторитет липи. Все capacity for discovering the true source & nature of all suggestions is increasing. Only the primary error of estimation & its subsequent uncertainties практике & в восприятии их, как сатьи, & возрастают как тенденция ума, have to be got rid of, in order firmly to base the ritam.

#### April 9<sup>th</sup> Thursday.

Tuesday & Thursday were fixed in the lipi as the dates of a definite result in the siddhi. Tuesday was fruitful openly only in the second chatusthaya, but this proved to be the starting-point of a strong siddhi in the third. Today, the aishwarya-ishita-vashita show a strong perfection which amounts in its best movements, & these are frequent, to a control only checked by a slight чатуштайе, но это оказалось отправной точкой для мощных сиддх в ineffective resistance or rather passive inertia & unwillingness in the material третьей. Сегодня айшварья-ишита-вашита показывают значительное world. This is marked in the lipi by the figure sixty. Originally the values of the siddhi of power used to be 1, 6 & 10. Afterwards the lipi showed 20, 30 & 40. At 40, which is now tending to be the normal pitch, there is an ordinary или, скорее, пассивной инерцией & нежеланием в материальном мире. Это effectiveness, subject to variations of completeness & definiteness, attended by отмечено в липи числом шестьдесят. Первоначально используемые уровни a constant, but not ultimately successful resistance. At 60 the resistance is only могущества сиддх были 1, 6 & 10. Впоследствии липи показало 20, 30 & initial and not maintained. At 80 the resistance will be only a memory of 40. При 40, который теперь имеет тенденцию быть нормальным уровнем, inertia. At 100 there will be a complete mastery. Moreover this power is not есть обычная эффективность, подверженная вариациям полноты & confined to the joint action of aishwarya-ishita, aishwarya vashita or vashita определённости, сопровождаемая постоянным, но в конечном итоге ishita, but is attaching itself to their separate action as well. The old levels of неуспешным сопротивлением. При 60 сопротивление есть только вначале, efficiency & dull resistance still continue to manifest, especially in massed и не поддерживается. При 80 сопротивление будет лишь памятью об actions & in the resistance of finalities, but even here their strength is much инерции. При 100 будет полное мастерство. Кроме того, эта сила не diminished. Instances of swift & decisive siddhi are accumulating rapidly eg ограничивается совместным действием айшварьи-ишиты, айшварьи the rapid denouement of the Army crisis, the non-resistance of the Unionists in вашиты или вашиты-ишиты, но с тем же успехом присоединяется к их East Fife, the relaxation of the Ulster difficulty, the growth of the idea of отдельному действию. Старые уровни эффективности & тупого

retardations of the Brahmadarshana during the last few years have had for their Сарва Брахмана или от всеобъемлющего содержания Сарва Ананта Джняна сконцентрированная в одном индивидуальном существе. Все дефектов и развитие & гармоничное объединение его различных аспектов, Сагуны & Ниргуны, Пуруши-Пракрити, Ишвары-Шакти, Праджни-Хираньи-Вирата, Сарвы с Анантой, Сарвы-Ананты с Джняной, Сарвы-The interpretation of the lipi is also now acquiring a firmer sureness and Ананты-Джняны с Анандой и т.д. Теперь объединение, похоже, близится к

> указания знания теперь принимаются не только в теории & вере, но и на так & его способность к обнаружению истинного источника & природы всех предложений. Нужно только избавиться от первичной ошибки оценки & от последующей неуверенности, чтобы твёрдо основать ритам.

#### 9-го апреля, четверг.

Вторник & четверг были зафиксированы в липи, как даты определённого результата в сиддхах. Вторник был открыто плодотворным лишь во второй совершенство, которое приводит в их лучших движениях, & часто, к контролю, сдерживаемому лишь слабым неэффективным сопротивлением

Federal Home Rule, the South African solution, events in Bengal, tendencies in Pondicherry etc. Even in physical things the power increases, eg the stoppage of the disordered pipe twice in two minutes after it had been running persistently for three or four days & was at the moment in a violent state of disorder. Exact fulfilment also is now approaching the point of establishment. Today the Lilamaya Purusha is manifesting itself in the Lilamaya Saguna as the normal perception; the other still remains as the lower or foundational level to which the pratibodha goes back when it is not samahita. Trikaldrishti of time, place & arrangement is now growing as self-existent knowledge, but exactness of minute, day, spot, precise line, precise succession are still in an indeterminate condition or manifest as the less frequent rather than the more frequent circumstance of the vision. As a result of today's & yesterday's movement an incipient faith in the destiny is coming to be established, but it is still resisted by the sceptical intellect in Nature which demands more direct, decisive & personal proofs. These, it is intimated, will not long be wanting.	действиях & в сопротивлении окончательности, но даже здесь их сила очень уменьшена. Примеры быстрой & решающей сиддхи быстро накапливаются, напр., быстрая развязка армейского кризиса, несопротивление Союзников в Ист Файфе, ослабление Ольстерской трудности, рост идеи Федерального Хоум Руля, южноафриканское решение, события в Бенгалии, тенденции в Пондишерри и т.д. Даже в физических вещах сила возрастает, напр., остановка [mevu] в повреждённой трубе дважды в течение двух минут после того, как она бежала постоянно в течение трёх или четырёх дней & была в данный момент в состоянии сильного беспорядка. Точное выполнение теперь также приближается к точке установления.
<ul> <li>Sortileges <ol> <li>Obtenir le prestige par la victoire (Kriti)</li> <li>Vouloir (exclusivement) la delivrance de ses vassaux. ie of the inferior Devas - but exclusively means simply to the exclusion of other ideas of justice, injustice, merit, demerit, good karma, bad karma. (Dharma &amp; Kriti)</li> <li>M. reservait ses forces essentielles pour l'unique but de conquerir les plus hautes initiations. Maintenant il luifallait se soustraire a ses magnanimes ambitions, vouloir etc.</li> </ol> </li> <li>Kamananda continues to recur, but has not yet recovered its old force. The nirananda unaccompanied by ananda still clings to a few touches of discomfort and some degrees of pain, but otherwise the liberty of the body from the dwandwa of pleasure &amp; pain through their unity or companionship is now well established.</li> </ul>	обстоятельство видения. Как результат сегодняшнего & вчерашнего движения, зарождающаяся вера в судьбу приходит, чтобы быть установленной, но она ещё испытывает сопротивление скептического интеллекта в Природе, который требует более прямых, решающих & личных доказательств. Как отмечается, они не будут желаться долго. <i>Гадания</i> (1) Достижение престижа через победу (Крити) (2) Желание (исключительно) отставки его вассалов. т. е. низших Дэв - но исключительно означает просто исключение других идей - справедливости, несправедливости, достоинств, недостатков, хорошей кармы, плохой кармы. (Дхарма & Крити) (3) М. зарезервировал его основные силы с единственной целью завоевания высших посвящений. Сейчас он пытается избавиться от его благородных

April 10 <sup>th</sup> .	но в ином случае свобода тела от двандвы наслаждения & боли теперь
Dream last night was triumphantly clear, rational & coherent & free from all present personality & present associations; the dreamer was entirely absent in person from the dream & confined to the most diminished role of the sakshi,-viz an undefined sentience that watched, (not even a sentient person,) &	твёрдо установлена через их единство или дружеские отношения. 10-го апреля.
was not even aware of itself at the time, but only remembered itself after the	Вчера ночью сновидение было торжествующе ясным, рациональным &
dream was over. On the other hand swapnasamadhi is back in the stage of	последовательным & свободным от всякой присутствующей
obscure stability.	персональности & присутствующих ассоциаций; сновидящий полностью отсутствовал в персоне из сна & ограничивался максимально уменьшенной
Today Mahakali personality of Mahasaraswati with the Mahalaxmi	
colouring has manifested & the Maheshwari element has lost its conscious	
place in the personality & been reduced to a base of calm sentience seen physically as a pedestal of level consciousness from which the personality rises.	время, но лишь помнила себя после того, как сновидение закончилось. С другой стороны, свапнасамадхи вернулся на стадию неясной стабильности.
Also the universal pure kama has remanifested contradicted only in the fibres of	
external being with regard to a limited number of personalities. Thus the lipi 13	Махалакшми окраской, & Махешвари элемент утратил его сознательное
which has been constant recently but seemed unjustified by anything definite in	1 2
the current experience has been fully vindicated. It was being prepared dosha	
not ushasi. Now it is manifest, formed, ushasi.	которого поднимается персональность. Также повторно проявилась универсальная чистая кама, опровергаясь лишь в фибрах внешнего
	существа по отношению к ограниченному числу лиц. Таким образом, липи
	13, которое недавно было постоянным, но казалось не обоснованным
	ничем определённым в нынешнем опыте, полностью оправдалось. Она
	была подготовлена доша, не ушаси. Теперь она проявляется, формируется,
Relation with M <sup>ya</sup> at last defined in the spiritual & psychical experience.	
M <sup>ya</sup> (Vayu) liberated from his Kali formation. The result has been the	Отношение с $M^{ya}$ , наконец, определено в духовном & психическом
manifestation of Vayu in the heart - the first Devata to personalise himself in the present consciousness.	опыте. М <sup>уа</sup> (Вайю) освобождён от его Кали формации. Результатом было проявление Вайю в сердце - первый Девата, который персонализирует себя
Tertiary dasya has suddenly been restored, first in its secondary phase,	
then in its tertiary fullness.	Третичный дасья внезапно был восстановлен сначала во вторичной фазе,
The Lilamaya Narayana bhava has now been withdrawn; the	-
Anandamaya Saguna Brahman is constant, with occasional manifestations of	Лиламайя Нараяна бхава теперь отводится; Анандамайя Сагуна Брахман
the Lilamaya Krishna. <i>Lipi</i>	постоянен, со случайными проявлениями Лиламайя Кришны. Липи
1. Falsehood of the intellectuality - inert. (The inert denial is now being	
thrown away as convicted of falsehood & inutility)	отбрасывается прочь, так как изобличено во лжи & бесполезности)
2 Descend - (the devatas, the Deva).	2. Нисхождение - (деваты, Дэва).
$\frac{3}{\theta \epsilon \sigma \phi \alpha \tau \alpha} [thesphata]$	3
σεσφατα [πεερπαια]	5.

6. [No notation]	
4. Society objectivise	$\theta \epsilon \sigma \phi a \tau a \ [thesphata]$
5 Intensity of the ecstasy.	6. [Hem sanucu]
Farther Samadhi resulted in the remanifestation of almost all the past	
siddhi, and in one image clearness & a sufficiently long stability were at last	
combined.	Далее Самадхи достиг результата в повторном проявлении почти всех
Samadhi	прошлых сиддх, и в одном изображении, наконец, были объединены
1. A voice. "One archeveque plus."	ясность & достаточно длительная стабильность.
2. Symbolic image. A revolving disc, an arm coming out of it to seize	
Le Vaillant who, wading waist deep in mist, bends down as if to hide himself in	1. Голос. "Одним архиепископом больше." (фр.)
the mist, without reaching it, and looks back at the arm.	2. Символическое изображение. Вращающийся диск, рука, выходящая из
3. Chhaya of Tilak.	него, чтобы схватить Храбреца*, который, пробираясь в глубоком тумане
Rupa, after several days' quiescence, has been restored to its former	по пояс, нагибается, как будто пытаясь скрыться в тумане, но не достигая
activity & attempts to advance but does not yet advance beyond the point	
already reached. More samadhi with remanifestation of thought in the sushupta	
state of manas; the thought occurs consecutively above the sleeping manas in	
the vijnana (esha jagarti supteshu).	прежней активности & пытается продвинуться, но ещё не продвинулась
Today the old murti of the Kali-Deva descended for a while into the bodily	далее уже достигнутой точки. Больше [степень] самадхи с повторным
consciousness & also the old image of the Christ consciousness. Linga shariras	проявлением мысли в сушупта состоянии манаса; мысль последовательно
& influences of Indra & Agni have also manifested & of the Aswins, the	возникает выше спящего манаса в виджняне (эша джагарти суптешу**).
former in the mental rupadrishti.	Сегодня старая мурти Кали-Дэвы на время спустилась в телесное сознание,
The trikaldrishti & effectiveness were today entirely obstructed & the	& также старый образ сознания Христа. Также проявились линга шариры
karmasiddhi suffered, as the result apparently of My's liberation releasing his	& влияния Индры & Агни, & Ашвинов, первые в ментальном рупадришти.
adverse tendencies from control & hesitation in the Nature & throwing them in the personality upon my mind.	Трикалдришти & эффективность были сегодня полностью
the personanty upon my mind.	воспрепятствованы, & кармасиддхи пострадали, как результат, очевидно,
	Моего освобождения, выпустившего его неблагоприятные тенденции из-
	под контроля & колебания в Природе, & бросившего их в персональность на мой ум.
	на мои ум. * слово на фр.
	** это просыпается в тех, кто спит. [См. Катха Упанишад 2.2.8]
April 11 <sup>th</sup> Saturday.	
Dreams many & for the most part perfectly coherent; only the last two or	
three were affected by present personality & associations, but not by present	11-го апреля, суббота.
images. The incidents & forms were real & coherent, & the incoherence	Сновидения многочисленны & большей частью совершенно
existed only in the thought of the sakshi fixed by adhyaropa on the central	последовательны; лишь последние два или три были затронуты
images,- rupa & karma were correct, nama only confused,- eg the Salle de	присутствующей персональностью & ассоциациями, но не
Lecture of Pondicherry adhyaropita on a small but efficient & nobly built	присутствующими образами. События & формы были реальны &
library, the Baroda College on a place of education in the same locality,	последовательны, & непоследовательность существовала лишь в мысли

London, brother, sister etc being brought in & fixed on forms & places entirely different. There was also a tendency to run different dreams into each other. In Samadhi thought has become fluent, coherent & self possessed above the sushupta mind, lipi is clear & frequent, writing or print struggles to be coherently legible, forms & incidents are still in the stage of obstructed progress towards stability.	- рупа & карма были правильны, лишь нама беспорядочны, - напр., Саль де Лектюр из Пондишерри адхьяропита <i>[накладывалось]</i> на маленькую, но
The difficulty now is to harmonise the chanda action of the Mahakali	
personality with the luminous effectiveness of the vijnana, as it has been	Трудность теперь в том, чтобы гармонизировать чанда действие Махакали
harmonised with the internal purity, liberty & bhukti. For the luminous &	персональности с освещённой эффективностью виджняны, как оно было
effective vijnana has hitherto been the privilege of Maheswari-Mahasaraswati,	
& the Mahakali bhava has been always accompanied by false action, false	
tejas, false knowledge due to eagerness, hope, desire & preference. The old association has revived in the environmental nature owing to the liberation of	Махешвари-Махасарасвати, & Махакали бхава всегда сопровождалась
e	
the asiddha vayavic forces in the surroundings.	надежды, желания & предпочтения. Старая ассоциация возродилась в
Lipi	окружающей природе из-за освобождения асиддха вайявик сил в
1. <i>It is finished</i> - ie the transitional movement of harmonisation between the first two & the third chatusthaya.	окружении. Липи
2. <i>Transit believe</i> . <i>It is still difficult to believe</i> - referring to the same	
movement.	двумя & третьей чатуштайей.
3. <i>Foothold nothings</i> ie - These old asiddhis are now nothings; for	5 1 5
even if they are given a strong foothold, they cannot keep it.	движению.
4 telepathy	3. Точка опоры ничто т.е эти старые асиддхи теперь ничто; поскольку,
	даже если им даётся сильная точка опоры, они не могут удержать её.
The Narayana-drishti, which had been withdrawn, is now established in	
the Sagunabodha and seeks to be confirmed. The Krishna-darshana is, in its	
turn, withdrawn. In the Darshana, however, Nara is prominent, Narayana in the	
background.	очередь, отведено. Однако в Даршане Нара является видимым, Нарайяна на
As the vijnana began to remanifest & harmonise with the ugrata of the	
	Поскольку виджняна начала вновь проявляться & гармонировать с угратой
	Махакали бхавы, враждебные силы предприняли насильственную попытку
partially successful in the outer layers of the personality & although rejected,	
	попытка была частично успешна во внешних слоях персональности, & они,
temporarily disturbed, although not in the mass of the consciousness, but only	

on its outskirts. In fulfilment of 4 telepathy & telepathic trikaldrishti manifested	чатуштай была временно нарушена, хотя не в массе сознания, а лишь на
with complete satyam & almost complete ritam for a while. The struggle	его окраинах. При выполнении [липи] 4 телепатия & телепатическое
continued till 2 in the afternoon. Samadhi still strives for perfection, with very	трикалдришти некоторое время проявлялись с полным сатьямом & почти
slow success, but it is plunging into greater profundities of slumber.	полным ритамом. Борьба продолжалась до 2 часов дня. Самадхи ещё
Lipi.	борется за совершенство с очень медленным успехом, но он погружается в
1. Do not accept the telepathy as trikaldrishti	большие глубины сна.
2. Liberation	Липи.
θανουσης [thanousēs]	1. Не принимайте телепатию как трикалдришти
- ie from the posthumous action of the old dead Prakriti.	2. Освобождение
3. Safe tapas	θανουσης [thanousēs]
$\epsilon$ i $\sigma$ ι $\delta$ ειν [eisidein]	<ul> <li>т. е. от посмертного действия старой мёртвой Пракрити.</li> </ul>
4 Tonight.	3. Безопасный тапас
	εἰσιδειν [eisidein]
The $3^{d}$ lipi of the group has been interpreted in Script as a direction to	

apply the fourfold Brahma-darshana to the things of life through the Sarvam Jnanam Brahma, - & the systematic application has actually begun in the form 3-ье липи из группы интерпретировалось в Скрипте, как указание of the brihat satya telepathy & trikaldrishti which was given in type this применить четверичное Брахма-даршана к вещам жизни через Сарвам has been almost ineffective throughout vesterday & today, is once more active. It is the aim of the new personality to get rid of the gradual process, generalise сегодня утром. Но в этом типе ритам ещё колеблющийся & неуверенный. the concentrated or even the involved & so ensure a triumphant rapidity; also to Тапас, который был почти неэффективен в течение вчерашнего & get rid of all the old ascetic conditions of Siddhi and Ananda.

Even violent & prolonged pain as well as violent & prolonged discomfort or постепенного процесса, обобщить сконцентрированный или даже are now capable of Ananda; but this siddhi has yet to be generalised. If вовлечённый, & так обеспечить торжествующую скорость; также generalised it will be the first effectuality of the physical mukti. The other избавиться от всех старых аскетических состояний Сиддх и Ананды. liberations are from the three tamasic doshas, - weariness, sleep and physical depression; from the two rajasic, hunger & thirst, from the three cosmic, disease, death & physical limitation (eg gravitation etc). Of these only thirst is well advanced towards preparation of liberty, the others nearest being disease & physical depression which persist only from tamasic dhriti. Hunger has a less sure hold than in the average body. The rest are yet in full or almost full раджасических - голода & жажды, от трёх космических - болезни, смерти possession, except for the imperfect primary & secondary utthapana.

harmony which had been manifested in the morning and veiled afterwards, but did not yet assert its positive harmony with the first & third chatusthayas at тамасической дхрити. Голод имеет менее уверенный захват, чем в среднем once.

4. Сегодня вечером. morning. But in this type the ritam is still hesitating & uncertain. Tapas which Джнянам Брахму - & систематическое применение фактически началось в форме брихат сатья телепатии & трикалдришти, которые были даны в типе сегодняшнего дня, вновь активен. Цель новой персональности - избавиться Даже сильная & продолжительная боль, так же как сильный & продолжительный дискомфорт, теперь способна на Ананду; но эта сиддхи ещё должна быть обобщена. Если [она] будет обобщена, это будет первая эффективность физического мукти. Другие освобождения от трёх тамасических дош - усталости, сна и физической депрессии; от двух & физического ограничения (напр., гравитации и т.д.). Из них только в At night the Mahakalibhava asserted entirely the liberation from want of жажде хорошо продвинута подготовка свободы, другие ближайшие - это болезнь & физическая депрессия, которые упорствуют лишь из-за [обычном] теле. Остальные всё жё в полном или в почти полном владении, кроме несовершенной первичной & вторичной уттхапаны.

April 12 <sup>th</sup> Dream was less free & less firmly coherent. To the rupa & samadhi the obstruction is still great & prevents a rapid & firm result. In the vijnana the siddhi has returned to the method of affirmation & no longer seeks to reject, but to rectify error. The result is not yet the complete ritam, but a progressive liberation from the habit of dwelling on the telepathic perception of tendency & taking its demand & power of self fulfilment for the eventual act. In a certain sense this is a recoil to a less advanced stage than had been reached a few days ago and has been necessitated by the fresh forces liberated by the dissolution of the Vayuputra. Kamananda continues to recover its former frequency & hold on the system, but is still held back by the pranic deficiencies which result in exhaustion & roga. The Brahmadarshan fluctuates between the Krishna, Krishna Narayana, Narayana, Nara Narayana, Nara in Saguna Brahman & mere Saguna bhavas. The two former predominate in children, the young & the beautiful, the Narayana & Nara Narayana in others; the Nara & mere Saguna are survivals from former states of perception. The Nara comes whenever the mind concentrates on the ego in the object of perception. Sortilege Faश्वजिते भाजिते अब्जिते भारेदाय सोम यजताय हर्यते ॥ सत्र = ब्रह्मन्. नृ = देव. उर्वरा = शक्ति. Ananda is to be given up into Indra's hands for the action of the Lila (यजताय).	твёрдый результат. В виджняне сиддхи вернулись к методу аффирмации & стремятся уже не отклонить, а исправить ошибку. Результат - ещё не полный ритам, но прогрессивное освобождение от привычки задерживаться на телепатическом восприятии тенденции & принимать её требование & силу самовыполнения за возможное действие. В некотором смысле это отход на менее продвинутую стадию, чем была достигнута несколько дней назад, и <i>[он]</i> обусловлен новыми силами, освобождёнными при растворении Вайюпутры. Камананда продолжает восстанавливать её прежнюю частоту &
The sortilege of the 1 <sup>st</sup> April is now almost fulfilled, but for its completeness it wants the completeness of the indication of the 4 <sup>th</sup> . Today's & that of Mar 31 <sup>st</sup> go together. <i>Lipi</i> 1. Organise the will. 2. It is the energy it is the terrestrial energy	Ананда должна быть отдана в руки Индры для действия Лилы (यजताय). Гадание от 1-го апреля теперь почти выполнено, но для его полноты оно требует полноты признака от 4-го. Сегодняшнее & от 31 марта идут вместе.

#### Липи

In obedience to the lipi the Will acting as a terrestrial energy was 1. Организуйте волю. 2. Это -- энергия... это - земная энергия exercised on numbers of different objects in succession.- between 20 & 30. In all cases, except in a few in which a moving object passed out of range before the will could be effective,- the movement willed took place without resistance В подчинении липи Воля, действующая, как земная энергия, была the three, vashita most effective against active resistance, aishwarya against the с поля действия раньше, чем воля могла стать эффективной, - желаемое passive obstruction of tamasic nature; but eventually all seemed to be движение имело место без сопротивления или после большего или equalised. Once, notably, aishwarya effected three successive exact & меньшего сопротивления. Испытывались все три формы - вашита, immediate movements in two flying birds with more than the sixtyfold power, but ishita also produced a similar result as well as one against resistance of the эффективной из трёх, вашита самая эффективная против активного 50 value. Vashita also manifested the 50°, but not a higher value; that, however, it has done on previous occasions. All these effectivities were in particular movements and there does not seem to be yet the same effect upon persistent tendencies, established powers, material objects etc.

Kamananda today recovered something of its power of prolonged intensity & tendency to perpetuate itself in the system. At the same time subjective ananda is resuming its old intensities and attempting finally to get rid of the faint prano-manasic impressions of ugliness, unattractiveness etc & от тенденции увековечить себя в системе. В то же время субъективная which prevent the full & sama delight and are relics in the consciousness of mortal jugupsa. Universal prema & kama are also seeking final & confirmed избавиться от слабых прано-манасических впечатлений от уродства, possession of the consciousness in its parts of hridaya. The eka anandamaya непривлекательности и т.д., которые предотвращают полный & сама Purusha also manifests in the Saguna Brahman with the ego as a circumstance восторг и являются остатками смертного джугупса\* в сознании. in His possession of the individual body, but these things are not yet perfectly assured. Ananda of acute pain has again been tested with favourable results.

or after greater or less resistance. All three forms, vashita, aishwarya, ishita осуществлена на множестве различных объектов по очереди - между 20 & were tried; at first there was a difference, ishita seeming the least effective of 30. Во всех случаях, кроме немногих, в которых движущийся объект ушёл айшварья, ишита; сначала было различие, ишита казалась наименее сопротивления, айшварья против пассивного препятствия тамасической природы; но, в конечном счёте, все, казалось, были уравнены. Один раз, что примечательно, айшварья осуществила три последовательных точных & немедленных движения двух летящих птиц с более чем шестидесятиричным могуществом, но ишита также приводила к подобному результату, а также один раз с уровнем 50 против сопротивления. Вашита также проявила 50°, но не высший уровень; что, однако, было достигнуто в предыдущих случаях. Вся эта эффективность осуществлялась в конкретных движениях и, похоже, ещё нет того же эффекта [при воздействии] на упорные тенденции, установленные силы, материальные объекты и т.д.

> Камананда сегодня вернула что-то от её силы длительной интенсивности ананда возобновляет её старую интенсивность и пытается, наконец, Универсальные према & кама также ищут окончательного & подтверждённого овладения сознанием в их частях хридайи. Эка анандамайя Пуруша также проявляется в Сагуна Брахмане с эго, как обстоятельством в Его владении индивидуальным телом, но эти вещи ещё не достигнуты в совершенстве. Ананда острой боли вновь была проверена с благоприятными результатами.

\* отвращение

#### April 13th

Last night & this morning were a period of arrested motion in which the 13 апреля enemy were allowed to attack the results achieved. Mahakalibhava and tertiary dasva of the body remained firm, but the first chatusthava was touched with the в течение которого врагу было позволено атаковать достигнутые external asamata, ashanti & even momentary duhkha. The Brahmadarshan результаты. Махакалибхава и третичный дасья тела оставались твёрдыми, wavers between the Anandamaya Purusha, Nara in the Anandamaya Saguna & но первая чатуштайя была затронута внешней асаматой, ашанти & даже the generalised Nara-Narayana. The sense of universal beauty has been мгновенной духкхой. Брахмадаршан колебался между Анандамайя successfully interrupted & denied in the Indriva, the face being as usual the Пурушей, Нарой в Анандамайя Сагуне & обобщённым Нара-Нарайяной. fortress of the Asundara. There is also a continual driving down of the thought Чувство универсальной красоты было успешно прервано & отрицалось в from the vijnana into the mind where it takes up the old forms of error.

The reading of R's book "Les Dieux" has brought up the question of the старые формы ошибок. Master & the Adesha, whether it is a God or God and the adesha an arbitrary impulsion or the voice of supreme Truth & Power. The faith is persistently attacked by suggestions which mask as friendly voices or are declared enemies. In answer there have come these sortileges.

- 1. यस्त द्वितीयो विज्ञानवान्विज्ञानसारथ्यपेतो रथी विद्वानित्येतत् । युक्तमनाः समनस्कः स तत एव सदा शुचिः स तू तत्पदमाप्नोति। यस्मादाप्तात्पदाद-प्रच्युतः सन् भूयः पुनर्न जायते संसारे—
- 2. यथोदकं शुद्धे शुद्धमासिक्तं तादुगेव भवति। एवं मुनेर्विजानत आत्मा भवति गौतम—

ie - The failures & variations of the mental impressions & actions are due to imperfection of the vijnana, not imperfection of the Master who is the pure Vijnanavan Deva issuing from the Absolute.

3 यस्य ब्रह्म च क्षत्रं च उभे भवत ओटनः। मृत्युर्यस्योपसेचनं क इत्था वेद यत्र सः ॥

The doubt not being satisfied, a more pointed & clear reply was promised in the third sortilege. It explains the origin of the difficulty. It is impossible for the Asamahita Ashanta-manusha (which R is) to know God by mere intellectuality or intellectual intuition. Only the pure vijnanamaya can do it; he does not insist on the God of pity & sorrow or the necessity of continual rebirth.

4 तं दुर्दर्शं गूढमनुप्रविष्टं गुहाहितं गह्नरेष्ठं पुराणं । अध्यात्मयोगाधिगमेन देवं मत्वा धीरो हर्षशोकौ जहाति ।।

Вчера вечером & этим утром был период задержанного [arrested] движения, Индрии, лицо было, как обычно, крепостью Асундары. Есть также постоянное съезжание мысли вниз из виджняны в ум, где она принимает

Чтение книги Р. "Боги" подняло вопрос о Мастере & Адеше, является ли Бог или Бог и адеша произвольным импульсом или же голосом верховной Истины & Силы. Вера постоянно атакуется предложениями, которые маскируются под дружественные голоса или объявляются врагами. В ответ пришли эти гадания.

- 1. यस्तु द्वितीयो विज्ञानवान्विज्ञानसारथ्यपेतो रथी विद्वानित्येतत् । युक्तमनाः समनस्कः स तत एव सदा शुचिः स तु तत्पदमाप्नोति। यस्मादाप्तात्पदाद-प्रच्युतः सन् भूयः पुनर्न जायते संसारे—
- 2. यथोदकं शुद्धे शुद्धमासिक्तं तादुगेव भवति। एवं मुनेर्विजानत आत्मा भवति गौतम—

т.е. - ошибки & вариации ментальных впечатлений & действий происходят из-за несовершенства виджняны, а не из-за несовершенства Мастера, кто есть чистый Виджнянаван Дэва, происходящий из Абсолюта.

## 3 यस्य ब्रह्म च क्षत्रं च उभे भवत ओदनः। मृत्युर्यस्योपसेचनं क इत्था वेद यत्र सः ॥

Сомнение не было удовлетворено, более острый & ясный ответ был обещан в третьем гадании. Он объясняет источник трудности. Невозможно для Асамахита Ашанта-мануши (каким является Р.) знать Бога простой интеллектуальностью или интеллектуальной интуицией. Только чистая виджнянамайя может сделать это; она не настаивает на Боге жалости & горя или на потребности непрерывного возрождения.

In answer to a doubt about the Ananda in the body 5 आनन्दाश्रममुद्रणालये आयसाक्षरैर्मुद्रयित्वा प्रकाशिता।	4 तं दुर्दर्शं गूढमनुप्रविष्टं गुहाहितं गह्नरेष्ठं पुराणं। अध्यात्मयोगाधिगमेन देवं मत्वा धीरो हर्षशोकौ जहाति।।
therefore the long processes used have to be suffered so that it may be firmly imprinted on all the motions of the body before it is fully manifested.	В ответ на сомнение относительно Ананды в теле 5 आनन्दाश्रममुद्रणालये आयसाक्षरैर्मुद्रयित्वा प्रकाशिता।
Subsequently, the Master of the Yoga manifested as the vijnana- sarathyupeta Rathi vidvan, the Deva, whose manifestation depends on the manifestation of the Devi; it therefore awaited the firm manifestation of the Mahakali personality before basing permanently in the vijnana its own manifestation. This was indicated earlier in the day by the lipi, 10 changing in 11 without disappearing, thus 10. <i>Rupa symbolic</i> In jagrat samadhi of an eye figured in jyoti changing into a sun, then into a chhayamaya eye (terrestrial vijnanamaya knowledge emerging out of pure vijnana-chakshu) at a little distance from which the sun manifested (the terrestrial organ of vijnana illumined by the divine truth, ritam jyoti), but both sun & eye were veiled by clouds of pale luminousness (vijnana diffused in unformed intuitive mentality), from which the eye again emerged. This symbolises the present movement in the siddhi. In the afternoon as predicted siddhi has returned. Narayana darshana is now unprecedentedly strong & spontaneously pervasive; Ananda of battle & defeat are attempting to fix themselves in the Mahakali sense; Sundara & Asundara are coalescing in a qualified chidghana ahaituka ananda. <i>Sortilege</i> Raticidan यजमाना अमृतत्वममरणता देवत्त्वं भजंते प्राप्नुवन्ति तदेतदग्निवज्ञानं द्वितीयेन वरेण वृणे ।	видван, Дэва, проявление которого зависит от проявления Дэви; поэтому он ждал твёрдого проявления Махакали персональности, прежде чем перманентно основать в виджняне его собственное проявление. Это было обозначено ранее днём в липи, 10, изменяющееся в 11 без исчезновения, таким образом - 10*. <i>Символическая рупа</i> В джаграт самадхи <i>[образ]</i> глаза фигурировал в джьёти, изменяясь в солнце, затем в чайямайя глаз (земное виджнянамайя знание, появляющееся из чистого виджняна-чакшу), на небольшом расстоянии от которого проявилось солнце (земной орган виджняны, освещённой божественной истиной, ритам джьёти), но оба солнца & глаз были завуалированы облаками бледной освещённости (виджняна, рассеянная в несформированной интуитивной ментальности), из которых вновь
In the samadhi coherence of writing & of speech as well as lipi is at last establishing itself; even a long coherent sentence has been manifested & read in a fairly deep state of samadhi. This siddhi has been prepared by the continuity of vangmaya thought in the sushupta swapna. The speech, however,	र्ख्यगलोका यजमाना अमृतत्वममरणतां देवत्वं भजंते प्राप्नुवन्ति तदेतदग्निविज्ञानं द्वितीयेन वरेण वृणे।
is of the more sukshma kind & nearer to thought, not the entirely objective sthula shabda. Ananda of battle & defeat established firmly in its generality, no longer in	В самадхи, наконец, устанавливается последовательность письма & речи, так же как липи; даже длинное последовательное предложение было проявлено & прочитано в достаточно глубоком состоянии самадхи. Эта

type or particular instance. сиддхи была подготовлена непрерывностью вангмайя мысли в сушупта Strong & continued oppressive pain between the lungs & navel as of свапне. Однако речь большей частью сукшма вида & ближе к мысли, а не approaching death, continued for nearly an hour. Borne at first with passive полностью объективный стхула шабда. ananda, it became at last nirananda & had to be expelled by a constant pressure Ананда борьбы & поражения твёрдо установлена в её всеобщности, уже не of the Will accompanied by rapid breathing and swallowing of amrita in the в типе или в конкретных случаях. saliva. Not the element of pain, but the element of discomfort overpowered the Сильная & длительная репрессивная боль между лёгкими & пупком, как ananda for the reason that the element of pain appeals only to the body & the при приближающейся смерти, продолжавшаяся в течение почти часа. mind can accept or reject it easily; but the element of discomfort working direct Переносимая сначала с пассивной анандой, она стала, наконец, ниранандой on the prana & obstructing it troubles the mind in prana & dissociation is less & должна была изгоняться постоянным давлением Воли, сопровождаемым быстрым дыханием и глотанием амриты в слюне. Не элемент боли, но easy. элемент дискомфорта пересилил ананду по причине того, что элемент боли обращён лишь к телу, & ум может легко принять или отклонить его; но элемент дискомфорта, работающий непосредственно на пране & препятствующий ей, беспокоит ум в пране, & отделение менее легко. asamahita asanta-manusa (asamahita ashanta-manusha) - "несконцентрированный беспокойный человек", обычный человек, который испытывает недостаток в силе духовной кониентраиии и тишины. виджняна-саратхиюпета Ратхи видван - Знающий, едуший на колеснице (тела) с виджняной в качестве возничего. \* ноль сплюшивается с боков - прим. перев. April 14. Tuesday Power now is easily effective where the object is passive & not occupied 14 апреля. Вторник by an opposite law of action; partially or ultimately effective where there is, to Сила теперь с лёгкостью эффективна там, где объект пассивен & не занят combat it, only an immediate intention or preoccupation (for it either changes противоположным законом действия; частично или в конечном итоге or modifies the intention or acts when that is gone); slowly effective, & often эффективна там, где есть лишь сиюминутное намерение или after long continued failure, when there is, to combat it, a habit, trait of озабоченность, чтобы сражаться с ней (поскольку она либо изменяет, либо character or fixed & customary intention. It fails in immediate purpose when an модифицирует намерение, либо действует, когда оно ушло); медленно

active force works against it which is too strong & obstinate to be overpowered even after battle, because there is still in the nature the easygoing weakness of сражаться с ней, присутствует привычка, черта характера или Mahasaraswati which is unwilling to face the necessity of ugrata & tapasya. It фиксированное & привычное намерение. Она терпит неудачу в fails also as vet in changing easily fixed habits of working in the annamaya немедленной цели, если против неё работает активная сила, которая prakriti. The Ananda of battle has to be increased (this is the meaning of the lipi слишком сильна & упряма, чтобы быть пересиленной даже после битвы, "battle" constantly given in the last few days) and the habit of physical weariness, lassitude & renunciation of effort eliminated. At the same time it is которая не желает сталкиваться с необходимостью уграты & тапасьи. Она not the rajasic shakti which must dispel it, but the pure ugrapravritti of the пока также терпит неудачу в лёгком изменении фиксированных привычек trigunatita shakti.

эффективна & часто после долго продолжающейся неудачи, если, чтобы потому что в природе ещё есть добродушная слабость Махасарасвати, работы в аннамайя пракрити. Ананда борьбы должна быть увеличена (это значение липи "борьба", которое постоянно даётся в последние несколько

Last night, the symbol rupa was shown in bahirdarshi of a red sun дней), а привычка к физической усталости, вялости & отказу от усилия Mahakali developing love (Mahalakshmi) and pouring itself into beneficence governed by spiritual temperament and knowledge (the Sun is always vijnana). Прошлой ночью была показана символическая рупа красного солнца в Afterwards the universal prema settled itself in the system as a part of the бахирдарши, изменяющаяся в розовое солнце, сопровождаемое синеtemperament and the temper of doing all things as paropakara, even apparent зелёным солнцем, т. е. уграправритти Махакали развивает любовь injury being done for an ultimate good to the individual & the world.

begins to be finally settled in the knowledge & mental consciousness a more luminous sense of the necessity & meaning of the adverse movements in the siddhi & the life. The whole environmental nature is therewith assuming a more perfect & all-pervading anandamaya nati to the Ishwara. Last night мира. prayer, to which the nature has been long much opposed & then indifferent, Поскольку на Ананде поражения, асундары, ашивы настаивается, в знании was twice used to the Rudra-Vishnu as the helper & healer & vet the cause of & ментальном сознании, наконец, начинает осознаваться более the affliction.

of the vijnana & the attempt of the unillumined pranic movements of совершенное & всепроникающее анандамайя нати к Ишваре. Прошлой knowledge in the environment to justify themselves without waiting for ночью молитва, которой природа очень долго противостояла, а затем была illumination. The process of conversion of all pranic movements into  $[\kappa \, He \ddot{u}]$  безразлична, дважды использовалась к Рудре-Вишну, как к jyotirmaya movements (Agner bhrajante archayah) is covered & delayed by помощнику & целителю & всё же причине несчастья. this obstruction; meanwhile the action of knowledge & power seems to be suspended or confused & fragmentary, as these elements of asiddhi are given виджняны & попытки неосвещённых пранических движений знания в free & continued play. It is true at the same time that deeper movements of окружающей среде оправдать себя, не дожидаясь освещения. Процесс trikaldrishti are being prepared & fragmentarily emerge, as tendencies reveal преобразования всех пранических движений в джьётирмайя движения themselves which are frustrated at the moment but intended to be fulfilled in (Агнер бхраджанте арчайях) скрыт & сдержан этим препятствием; тем the future, sometimes the distant future. These movements, however, are at временем действие знания & силы, похоже, приостановлено или present either obscure or dhuminah not bhraja[n]tah.

apparently, to extend the bodha of Narayana into the whole consciousness of the Nara instead of keeping it as a thing apart & containing & informing, but время, но предназначены быть выполненными в будущем, иногда в not identical with the Nara. In the descent there is a frequent relapse into the mere saguna.

The whole consciousness has been driven down into the manas & prana, apparently in order that their more obscure movements may learn to become Брахмадаршан был прерван в его высших частях, очевидно, затем, чтобы satyam, brihat & ritam no less in the Annamaya & Pranamaya Purusha & расширить бодху Нарайяны до всего сознания Нары, вместо того чтобы Prakriti than in the Manomaya. It is promised that as a result of the apparent

changing into a rosy sun followed by a blue-green sun, ie the ugrapravritti of должна быть устранена. В то же время не раджасическая шакти должна её рассеять, а чистая уграправритти тригунатиты Шакти.

(Махалакшми) и изливает себя в милости, управляемой духовным As the Ananda of defeat, of the asundara, of the ashiva is insisted on, there темпераментом и знанием (Солнце - это всегда виджняна). Впоследствии универсальная према установила себя в системе, как часть темперамента и природа выполнения всех вещей, как паропакары, и даже кажущийся ущерб причиняется с целью конечного блага для индивидуальности &

освещённый смысл необходимости & значения неблагоприятных движений In the afternoon there was again trouble owing to the obstinate obstruction в сиддхах & в жизни. Вся окружающая природа при этом принимает более

Днём вновь возникла проблема из-за упрямого препятствия для беспорядочно & фрагментарно, поскольку этим элементам асиддх даётся свободная & длительная игра. В то же время верно, что подготавливаются The Brahmadarshan has been interrupted in its higher parts in order, & фрагментарно появляются более глубокие движения трикалдришти, поскольку себя раскрывают тенденции, которые не состоялись в настоящее отдалённом будущем. Однако в настоящее время эти движения либо неясны, либо дхуминах [дымные, дхума - дым прим. перев.], а не бхраджантах [сияющие].

> хранить её как нечто обособленное & содержащее & осведомлённое, но не идентичное с Нарой. При нисхождении есть частый рецидив в простое

relapse a greater, firmer & vaster siddhi will emerge.	сагуна. Всё сознание ведомо вниз в манас & прану, очевидно, чтобы их более тёмные движения могли учиться становиться сатьямом, брихатом & ритамом в Аннамайя & Пранамайя Пуруше & Пракрити не меньше, чем в Маномайе. Обещано, что в результате очевидного рецидива появятся большие, более твёрдые & более широкие сиддхи.